

Executieve, met als bijlage ofwel een afschrift van het verslag van de commissarissen der rekeningen, die de jaarrekeningen voor echt hebben verklaard, ofwel een attest van een buitenstaande accountant, die de jaarrekeningen heeft nagezien;

— van een activiteitsverslag;

2<sup>e</sup> voor de tegemoetkomingen inzake personeel :

— van een opgave van de uitgaven gedaan door de vereniging in de loop van het jaar voor de betaling van haar personeel; deze opgave wordt gestaafd met een attest, aangeleverd door de R.S.Z. met vermelding van het bedrag van de aangegeven lonen of met een attest van de commissarissen der rekeningen die de jaarrekeningen voor echt hebben verklaard; dit attest kan eveneens aangeleverd worden door een buitenstaande accountant, die deze rekeningen heeft nagezien.

Art. 13. De uitbetaling van de investeringstoelagen wordt afhankelijk gesteld van de voorlegging van een staat van de werkelijk gedane investeringsuitgaven, gestaafd met de bijbehorende bewijsstukken.

Art. 14. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1990.

Art. 15. De Minister is belast met de toepassing van dit besluit.

Brussel, 26 juli 1990.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

V. FEAUX

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F 90 — 2948

**26 JUILLET 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon complétant l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 8, § 1er, III, modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1971;

Vu l'avis du Ministre ayant le budget dans ses attributions;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre dans les plus brefs délais les mesures indispensables au maintien de l'état sanitaire de la forêt;

Sur la proposition du Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la nature, des Zonings industriels et de l'Emploi pour la Région wallonne,

Arrête :

**Article 1er. Dans l'article 2bis, 4<sup>e</sup> de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1971, il est inséré après le littéra c) un littéra d) rédigé comme suit :**

\* d) En Région wallonne, lutte phytosanitaire en forêt. Le taux de subside est respectivement de 30 % du montant de la dépense pour les résineux et de 45 % pour les feuillus. \*

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er mars 1990.

Art. 3. Le Ministre qui a les forêts dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 juillet 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon chargé de l'Economie,  
des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la nature,  
des Zonings industriels et de l'Emploi,  
E. HISMAN

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHE REGION

D 90 — 2948

**26. JULI 1990.** — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Ergänzung des Erlasses des Regenten vom 2. Juli 1949 über die Beisteuerung des Staates zu den Arbeiten, welche von den Provinzen, Gemeinden, Gemeindeverbänden, öffentlichen Unterstützungscommissionen, Kirchenfabriken und von den Polder- und Moorentwässerungsverbänden ausgeführt werden

Auf Grund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über die institutionellen Reformen, insbesondere des Artikels 6, § 1, III, in der Fassung des Gesetzes vom 8. August 1988;

Auf Grund des durch Königlichen Erlass vom 23. Dezember 1971 abgeänderten Erlasses des Regenten vom 2. Juli 1949 über die Beisteuerung des Staates zu den Arbeiten, welche von den Provinzen, Gemeinden, Gemeindeverbänden, öffentlichen Unterstützungscommissionen, Kirchenfabriken und von den Polder- und Moorentwässerungsverbänden ausgeführt werden;

Auf Grund des Gutachtens des für den Haushalt zuständigen Ministers;

Auf Grund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Auf Grund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, in der Fassung des Gesetzes vom 9. August 1980;

Auf Grund der Dringlichkeit;

In der Erwagung, dass es erforderlich ist, die notwendigen Massnahmen zur Erhaltung eines guten Zustandes der Wälder schnellstmöglich zu treffen;

Auf Vorschlag des Wallonischen Regionalministers für ländliche Erneuerung, Erhaltung der Natur, Industriezonen und für Arbeitsbeschaffung;

Beschließt:

Artikel 1. In den Artikel 2bis, 4o des durch Königlichen Erlass vom 23. Dezember 1971 abgeänderten Erlasses des Regenten vom 2. Juli 1949 über die Beisteuerung des Staates zu den Arbeiten, welche von den Provinzen, Gemeinden, Gemeindeverbänden, öffentlichen Unterstützungscommissionen, Kirchenfabriken und von den Polder- und Moorentwässerungsverbänden ausgeführt werden, wird nach dem Absatz c) ein wie folgt abgefasster Absatz d) eingefügt:

« d) Bekämpfung der Pflanzenkrankheiten in den Wäldern der Wallonischen Region. Der Satz des Zuschusses beläuft sich auf 30 % des Betrages der Ausgabe für der Nadelwälder bzw. auf 45 % für die Laubwälder. »

Art. 2. Dieser Erlass tritt am 1. März 1990 in Kraft.

Art. 3. Der für die Forste zuständige Minister wird mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. Juli 1990.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und mit dem regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister für Ländliche Erneuerung, Erhaltung der Natur, Industriezonen und für Beschäftigung,

E. HISMAN

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N 90 — 2948

**26 JULI 1990.** — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende aanvulling van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, III, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 december 1971;

Gelet op het advies van de Minister tot wiens bevoegdheden de begroting behoort;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak in de kortste termijnen de noodzakelijke maatregelen te treffen voor het behouden van de boshygiëne;

Op voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling;

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2bis, 4<sup>e</sup>, van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 december 1971, wordt na littera c) een als volgt opgesteld littera d) gevoegd :

“ d) Fytosanitaire bestrijding in de bossen van het Waalse gewest. Het percentage van de toelage is respectievelijk 30 % van het bedrag van de uitgaven voor naaldbomen en 45 % voor de loofbomen. »

**Art. 2.** Onderhavig besluit heeft uitwerking op 1 maart 1990.

**Art. 2.** De Minister tot wiens bevoegdheden de bossen behoren wordt belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Namen, 26 juli 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met Economie,  
K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister voor Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling,  
E. HISMAN

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE EXECUTIEVE

N 90 — 2949

22 NOVEMBER 1990. — Ordonnantie betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Het stedelijk openbaar vervoer moet voldoen aan de noden van zijn klanten. Dit moet geschieden in de meest gunstige economische en sociale omstandigheden voor de gemeenschap. De ontwikkeling van het openbaar personenvervoer is prioritair en moet worden aangemoedigd.

Ze draagt bij tot de gewestelijke eenheid, de economische en sociale ontwikkeling evenals tot een evenwichtige ruimtelijke ordening. Bovendien zal aan het recht op mobiliteit door middel van het openbaar vervoer zo goed mogelijk worden voldaan.

Om de realisatie van de doelstellingen, die in het vorige lid worden uiteengezet, mogelijk te maken, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, hierna « de Executieve » genoemd, gemachtigd om de oprichting goed te keuren van een publiekrechtelijke vereniging die beschikt over de nodige rechtspersoonlijkheid en belast is met de uitbating van de openbare dienstverlening van het stedelijk openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest overeenkomstig artikel 94, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988, de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen en de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten.

De bovengenoemde oprichting wordt georganiseerd overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie.

De Executieve hecht haar goedkeuring aan de eerste statuten van deze maatschappij.

Elke latere wijziging van de statuten door de algemene vergadering wordt door de Executieve goedgekeurd, op voorstel van het lid van de Executieve dat bevoegd is voor verkeerszaken.

De maatschappij zal « Maatschappij voor het Inter-communaal Vervoer te Brussel » heten en wordt hierna « de Maatschappij » genoemd.

(1) *Gewone zitting 1990-1991.*

Dokumenten van de Raad. — A-71/1 Ontwerp van ordonnantie. A-71/2 Verslag. A-71/3 Amendementen (na verslag). A-71/4 Amendement (na verslag).

Volledig verslag. — Besprekking en goedkeuring. Vergaderingen van 12 en 13 november 1990.

### EXECUTIF DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F 90 — 2949

22 NOVEMBRE 1990. — Ordonnance relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les transports en commun urbains doivent satisfaire les besoins de la clientèle dans les conditions économiques et sociales les plus avantageuses pour la collectivité. Le développement des transports en commun de personnes revêt un caractère prioritaire et doit être encouragé.

Il concourt à l'unité régionale, au développement économique et social, ainsi qu'à l'aménagement équilibré du territoire. En outre, le droit à la mobilité par le transport en commun sera maximisé.

Afin de permettre la réalisation des objectifs définis à l'alinéa précédent, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommé « l'Exécutif » est autorisé à approuver la création d'une association de droit public, dotée de la personnalité juridique, chargée de l'exploitation du service public des transports en commun urbains au sein de la Région de Bruxelles-Capitale dans le respect de l'article 94, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi du 8 août 1988, la loi spéciale du 12 janvier 1989 relatives aux institutions bruxelloises et la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions.

La création précitée est organisée dans le respect des dispositions de la présente ordonnance.

L'Exécutif approuve les premiers statuts de cette association.

Toute modification ultérieure des statuts par l'assemblée générale est approuvée par l'Exécutif, sur proposition du membre de l'Exécutif qui a les communications dans ses attributions.

L'association portera la dénomination de « Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles », ci-après dénommée « la Société ».

(1) *Session ordinaire 1990-1991.*

Document du Conseil. — A-71/1 Projet d'ordonnance. A-71/2 Rapport. A-71/3 Amendements (après rapport). A-71/4 Amendement (après rapport).

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séances des 12 et 13 novembre 1990.